

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 47 (1974)

Heft: 12

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

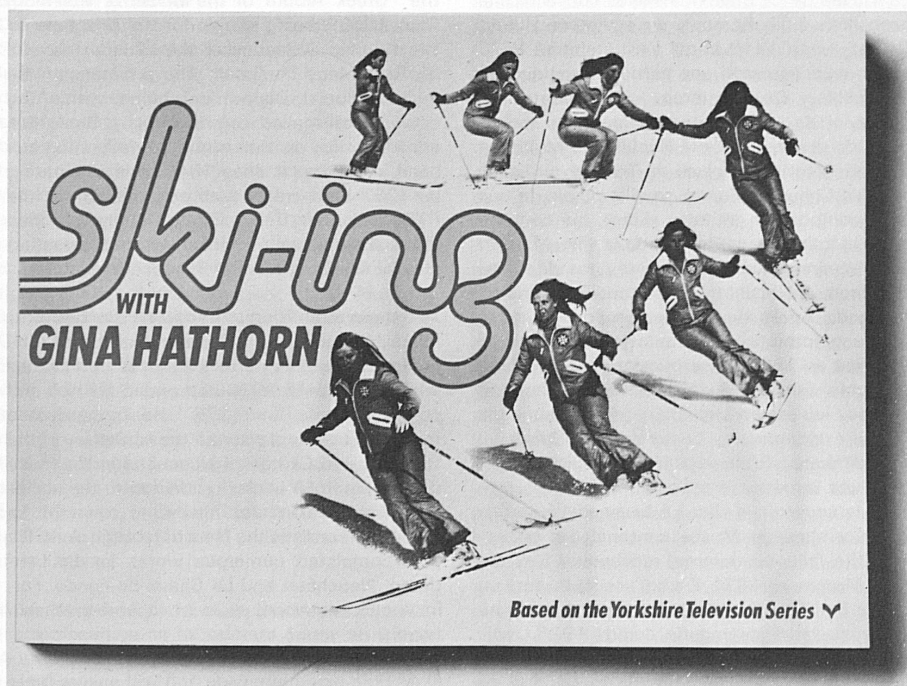
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SCHWEIZER WINTERSPORT
IM
BRITISCHEN FERNSEHEN

LES SPORTS D'HIVER
EN SUISSE A LA
TELEVISION BRITANNIQUE

Im letzten Winter hielt sich auf Initiative der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) ein Kamerteam von Yorkshire Television während über zwei Monaten in Crans-Montana auf, um eine Filmreihe über das Skifahren - von den verschiedenen Techniken bis zum Langlaufen, Skiwandern, Après-Ski und den alpinen Skiweltmeisterschaften in St. Moritz - zu drehen. Als Hauptdarstellerin wählte man die britische Olympiafahrerin Gina Hathorn. Das Resultat - 13 halbstündige Programme - gelangen gegenwärtig jeden Sonntag über das gesamte britische Fernsehnetz zur Ausstrahlung und führen Millionen von Engländern die Freuden des Wintersports und die Schönheiten unserer Alpenwelt vor Augen. 20'000 Lehrbücher "Skiing with Gina Hathorn" werden im Buchhandel vertrieben und Skifans können die Filmkopien kaufen oder mieten. Weiter werben in über tausend Reisebüros und Warenhäusern Schweizer Plakate für diese Filmserie. fi

L'hiver dernier un team de la télévision du Yorkshire avait passé deux mois à Crans-Montana à l'invitation de l'Office National Suisse du Tourisme (ONST). Ces cameramen eurent ainsi l'occasion de fixer sur la pellicule les diverses techniques du ski, y compris le ski de randonnée et de fond, l'après-ski, de même que les Championnats du monde de ski alpin à St-Moritz. La protagoniste est la championne olympique Gina Hathorn. Treize émissions d'une demi-heure sont diffusées actuellement chaque dimanche sur l'ensemble du réseau de la TV britannique pour faire connaître au public les joies des sports d'hiver et les beautés de nos Alpes. Vingt mille manuels "Skiing with Gina Hathorn" sont vendus en librairie, mais les fanatiques du ski peuvent aussi acheter ou louer les programmes, en cassettes ou en films de 16 mm. Enfin, la série est mise en évidence par des affiches placées dans plus d'un millier de bureaux de voyages et de grands magasins.

AUSZEICHNUNG FÜR SVZ-FILM

"glissando", ein Film über das Skiwandern und Langlaufen, der unter dem Patronat der Schweizerischen Verkehrszentrale und des Schweizerischen Skiverbandes LLL hergestellt wurde (Produktion Kern Film AG., Basel), erhielt am First Annual Samsonite International Ski Film Festival in New York den 2. Preis in der Kategorie Wintersport-Filme. Der Film wird noch in diesem Winter im Gratisverleih des Schweizer Schul- und Volkskinos erhältlich sein.

FILM O.N.S.T. PRIME

Au premier "Samsonite International Ski Film Festival" à New York, le deuxième prix dans la catégorie des films de sports d'hiver a été décerné à "glissando", une production de Kern Film SA à Bâle réalisée sous le patronage de l'Office national suisse du tourisme et de la Fédération suisse de ski LLL. Ce film, qui présente les joies du ski de fond et de randonnées, pourra être obtenu gratuitement dès cet hiver auprès du distributeur, le Cinéma scolaire et populaire suisse.